

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Lirica Medievale Romanza

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > SIGNORI DI CRAON > EDIZIONE > Fine amour claime en moi par eritage > Tradizione
manoscritta > CANZONIERE P > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

Fine amor claim en

moi par eritage droit.](et)[

cest\ reson que b(ie)n (et) loiaume(n)t

lont seruie de creon lora

age mi bon seigneur qe(n)

tindrent /ligement\ pris (et) ualeur (et)

tot ensaignment. si cha(n)

terent (et) ie tot]autresi[. en

sement. woil que ducha(n)t

(et) damors lor retraie. (et) du

sorplus memet ensama

naie. de cuer de cors (et) de

neur (et) de vie. c(on) a ma dou

ce droite seignorie.

I.

Fine amor claim en moi par eritage
droit: c'est reson, que bien et loiaument
l'ont servie de creon lor aage,
mi bon seigneur, q'en tindrent ligement
pris et valeur et tot ensaignment,
si chanterent, et je tot ensement
vuoil que du chant et d'amors lor retraie,
et du sorplus me met en sa manaie,
de cuer, de cors, et d'eneur et de vie,
com a ma douce droite seignorie.

<p>Por itel gent prist ele mon homnage. por soi fier en moi segurement amors en a mon fin cuer euoitage. en sa prison le tient sitermement. Gar dant le garde en qui plais finement. se set amors delacier (et) enprent. cest loiaute qui guille (et) qui mestroie. tor ceus for qui amors a seignorie. porce nest droit c(on) li puist fauser une. qant ostela de loste en sa baillie</p>	<p>II. Por itel gent prist ele mon homnage por soi fier en moi segurement. Amors en a mon fin cuer en ostage; en sa prison le tient si fermement, gardant le garde en qui plais finement se set Amors delacier et enprent: c'est Loiauté qui guille et qui mestroie toz ceus sor qui amors a seignorie, por ce n'est droit c'on li puist fauser mie qant oste l'a de l'oste en sa baillie.</p>
<p>La manaie de mon droit seignorage aim (et) pris tant que de li seu lement. atent (et) croie dauoir mon fui corage. soit bien au maus (et) est droiz q(ua)utre ment. nanul fin cuer eu entierement. he bone amor france dame ue raie. ia nest il nus qui sanz uos ait g(ra)nt ioie. fox est qui b(ie)n sanz ce auo ir se fie(n) par qoi toz b(ie)ns en ioie monteplie.</p>	<p>III. La manaie de mon droit seignorage aim et pris tant que de li seulement atent et croi d'avoir mon fin corage, soit bien au maus et est droiz qu'autrement n'a nul fin cuer eu entierement. He! bone amor, france dame veraie, ja n'est il nus qui sanz vos ait grant joie, fox est qui bien sanz ce avoir se fie, par qoi toz biens en joie monteplie.</p>
<p>Tres bien quoist dame ente(n) dant (et) sage. cil qui aime de cuer ou fausement. au cuer au cors au senbla(n)t au visage. ausi c(on) sui tres tot suen ligement. b(ie)n por li fere estuet il neleme(n)t sache des max por melz sauoir c(on)ment. plus comte ment eschiuer les en doie . Car sens de guile aguiler qui auoie. b(ie)n par raison (et) melz par samestrie. (et) traison trai qui dant t(ra)ie.</p>	<p>IV. Tres bien quonoist dame entendant et sage cil qui aime de cuer ou fausement, au cuer, au cors, au senblant, au visage, ausi con sui tres tot suen ligement bien por li fere estuet il nelement sache des max por melz savoir comment plus cointement eschiver les en doie, car sens de guile a guiler qui avoie bien par raison et melz par sa mestrie et traison traïquidant traïe.</p>

Tel ioie auoir ne doit
fin cuers volage. qui par
tot proie (et) par tot fau
sement. se tot c(on)quiert
par son faus langage
il fause tot (et) son pris li
desment. Car tex c(on)me
est li desirs con enprent
couuient auoir la ioie
qon atent. (et) sil est droit
ne reson]i[questre doie.
damors auoir ensi tres
haute ioie. qui ator
vaut (et) atres roz aie. se
de toz est honoree (et) s(er)uie

V.

Tel joie auoir ne doit fin cuers volage,
qui par tot proie et par tot fausement
se tot conquiert par son faus langage,
il fause tot et son pris li desment,
Car tex comme est li desirs c'on enprent
couvient auoir la joie q'on atent
et s'il est droit ne reson qu'estre doie
d'amors auoir ensi tres haute joie
qui a toz vaut et a tres toz aie
se de toz est honoree et servie.

- letto 463 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-702>